

KELEIVIS

Prenumerata - Subscription
Amerikoje ir užsieniuose
metams - 1 year \$7.00
pusių metų - 6 months .. \$4.00

KELEIVIS
636 East Broadway
South Boston, Mass. 02127

KELEIVIS
Lithuanian Weekly
(Except for 2 weeks in August)
Publisher: "ta So. Boston, Mass.
Since February 9, 1966

KELEIVIS
636 East Broadway
South Boston, Mass. 02127

THE TRAVELER LITHUANIAN WEEKLY

NR. 51

"Keleivis" telefonas AN 8-3071

50. BOSTON, MASS., 1974 METŲ GRUODŽIO - DECEMBER 31

Second-class postage paid at Boston, Massachusetts

Atskiuro numerio kaina 20 centų

76-TIEJI METAI

Vyriausias Išlaisvinimo Komitetas sveikina

BRANGŪS LIETUVIAI — Lietuvoje ir išsklaidyti po

įvairius plačiojo pasaulio kraštus, nuo šaltojo Sibiro iki saulėtosios Australijos!

Sveikiname jus Kalėdų švenčių sulaukusius ir žengiančius per artėjančių Naujųjų Metų slenktį. Teneša šios dienos visiems jums džiaugsmą, viltį ir ištvermę.

Mes išievojame džiaugiamės jūsų — lietuviai Lietuvoje — atsiminimais Lietuvos kultūros labui ir savo asmeniškai gerovei. Mes didžiuojamės jūsų ištverme ir ryžtingumu kovojant prieš okupantą ir ginant tautos ir savo teises, asmens ir tikėjimo laisvę. Džiaugiamės Lietuvos jaunimu, kuris, nors Lietuvos nematęs, kartu su vyresniaisiais karta yra ištikimas savo tautos laisvės idealams.

Lietuviams laisvajame pasaulyje praėjusieji metai atnešė nusivylimą dėl Australijos ir Naujosios Zelandijos vyriausybės žygių. Nežiūrint Lietuvos bylai padarytos žalos, šie įvykiai taip pat išjudino apsnūdusius, išryškino mūsų bendrus uždavinius, parodė mūsų išievojimo solidarumą.

Šie metai mums davė Simą Kudirką. Davė dėl to, kad jam išgauti iš okupanto kalėjimo buvo padėta daug darbo ir pastangų iš pavienių asmenų, mūsų organizacijų ir JAV kongreso narių. Šis laimėjimas turi keleriopos reikšmės. Viena pati svarbiausių yra ta, kad jis parodė, jog einame teisingu keliu.

Mūsų nedaug, tačiau veikdami ryžtingai ir kantriai, išnaudodami mūsų gausių ir įtakingų draugų pagalbą, mes savo tikslo pasieksime!

Viltis telydi mūsų kelią į nepriklausomą Lietuvą!

VYRIAUSIAS LIETUVOS IŠLAISVINIMO KOMITETAS

Muškim komunizmą žodžiu! —

sako S. Kudirka

Bostono "Sunday Globe" patalpino ilgesnį straipsnį apie Simą Kudirką "Kudirka Tells Lithuanians: Fight Communism with Words".

Tai daugiausia ištraukos iš Kudirkos kalbos, pasakytos Vliko seime Bostone š. m. gruodžio 7 d. Ta proga buvo paminėta, kad Bostono ir Brocktono apylinkėse gyvena apie 110.000 lietuvių, kurie turi šeštadienines mokyklas ir yra išvystę plačią kultūrinę veiklą.

Laikraštis rašo, kad savo kalboje Kudirka pasakė: "Mums nereikia karo, nes plunksna yra pavojingiausias komunizmo priešas. Ne kas kita, o plunksna nugalės komunizmą". Komunizmo sistema yra supuvusi iki širdies, pasakė Simas, ir bolševikų hierarchija tebesilaiko tik prie pado. Kudirka prašo amerikiečius informuoti žmones už geležinės uždangos apie gyvenimą čia. Jis ragina siųsti literatūrą į Lietuvą ir aplamai į Sovietų Sąjungą, padėti tenai žmonėms gaminti ir platininti literatūrą, plačiai žinoma samizdato vardu, kad jie nors kiek gautų žinių, kurių nėra oficialioje spaudoje.

Jis ragino keliauti Lietuvoje ir kituose Sov. Sąjun-

gos valdomuose kraštuose ir lankytis vietose, nenurodytose oficialiuose maršrutuose, nors tai ir būtų pavojinga ir grėstų areštu.

Laikraštis aprašė Kudirkos pagerbimą lituanistinėje mokykloje, kur vaikai jo garbei padeklamavo heroiską apie jį poemą, sukurta lietuvių skautų jamborėje Clevelande.

"Boston Sunday Globe" taip pat pranešė, kad Kudirka gruodžio 5 d. prisidėjo prie Vaclovo Sevruko badavimo, protestuojant prieš religijos persekiojimą Lietuvoje.

Laikraštis aprašė S. Kudirkos įspėjimą amerikiečiams, kad tie neatidėliodami imtųsi žygių prieš intensyvių sovietiskų laivų žvejybos Amerikos pakraščiu vandenys. Kiekvienam amerikiečių žvejybos laivui čia yra kone 100 sovietiskų — pasakė Kudirka. Gali ateiti laikas, kai amerikiečiams reikės jų pačių vandenys sugaudytą žuvį pirkti iš sovietų, jeigu jie neapsijungs ir neparems savo žvejybos laivyno. Jis gerai žino tą pavojų, nes ilgai dirbęs sovietiniuose žvejybos laivuose. (E)



Simui Kudirkai atvykus į Vliko šeimą, gruodžio 6 d. jis buvo pakviestas atsilankyti į Irenos ir Brutenio Veitų namus. Brutenis ir Romas Veitai buvo vieni pačių veikliausių demonstracijų vadovų Bostone, kai tik buvo gauta žinia, kad Simas Kudirka išduotas sovietams. Jeigu ne Veitai, tai gal ir Algis Rukšėnas nebūtų ėmėsi rašyti taip plačiai dabar pasklidusios knygos apie Simo Kudirkos tragediją — Day of Shame. Nuotraukoje iš kairės į dešinę Česlovas Mickūnas (taip pat vienas smarkiųjų demonstracijų organizatorių), Brutenis Veitas, Simas Kudirka ir Romas Veitas. Nuotrauka Juozo Rentelio

Vaclovas Sevrukas baigė badauti

Lietuvos disidentas Vaclovas Sevrukas savo badavimo programą įvykdė. Pradėjęs badavimą lapkričio 12 dieną kankinių kopyčioje Romoje ir ten akivaizdoje liudininkų iškilmingai pasižadėjęs badauti iki gruodžio 10 d., savo pažadą jis ištesėjo.

Gruodžio 10 d. Tėvų Pranciškonų vienuolyne Brooklyne, kur buvo susirinkę vienuoliai kunigai, Darbininko savaitraščio bendradarbiai, spaudos ir radijo atstovai bei pavieniai lietuviai, Sevrukas iškilmingai 28 dienų badavimą baigė. Tas iškilmės pravedė Darbininko redaktorius P. Jurkus. Pranciškonas Tėvas P. Baltakis badavimą prily-

gino didelei aukai, ypač kad ji buvo paskirta protestui dėl žmogaus teisių ir religijos persekiojimo.

Savo trumpu žodžiu Sevrukas pasidžiaugė savo pažada ištesėjus, padėkojo visiems, kurie jį nuoširdžiai rūpinosi ir kurie savo badavimu gruodžio 10 d. jį parėmė. (E)

Sovietų valdžios organai Maskvoje suėmė Sergejų Kovalevą, vieną iš vadovaujančių disidentų, rylium su tardymais, liečiančiais pagrindinę Lietuvos Katalikų Bažnyčios Kronikos leidimą. Tai pranešė Vakarų žurnalistas Andrejus Sacharovas žmona.

LINKIME MŪSŲ SKAITYTOJAMS, BENDRADARBIAMS, PLATINTOJAMS IR RĖMĖJAMS LAIMINGŲ NAUJŲJŲ METŲ!

"Keleivio" redakcija ir administracija



Pirmą kartą Amerikoje turėjo tokią progą 1974 m. rugsėjo 22 d. Elenos ir Stasio Santvarų bute susitikti 4 seni draugai rašytojai. Iš kairės į dešinę — Vytas Alantas, Stasys Santvaras, Bronys Raila ir Antanas Gustaitis. (E)

Vaclovo Sevruko žodis

Neretai žmonės reikalauja ar laiko, kad kiekvienas jų geros valios ir artimam meilės išsuktas poelgis tuojau būtų supastas, įvertintas ir padėtas ant įvykių svarstyklių, kad jas nulemtų į pageidaujamą pusę. Jie pamiršta, kad geri žmonių ir idealūs siekimai tikroviškai dažnai virstų savo priešingybe, jeigu toji tikrovė neturėtų konservatizmo ir tradicijų institutų. Tada socialinis gyvenimas virstų chaosu, kur milijonų dori pasiūlymai verstų žmoniją šokti mėšlungišką dulkių šokį.

Tuo labiau mes dažniau sutinkame įsitikinimą, kad vieno žmogaus veikla, "mano Aš", nieko negali atsekti žmonių politikos jūroje, nes "mano" lašas, esą, negalės įtakoti šios svetimos paskiram žmogui, grėsmingos ir net mistiškos srovės.

Bet jei daugeliui filosofavimas apie politiką dažniausiai yra lyg ir skeptiškas dalykas, vis dėlto savo praktiškame gyvenime žmonės visada politikuoja. Net šeimos ratelyje yra taip pat savotiško lygio politika.

Mano nuomone, nereikia tikėtis, kad kiekvienas "mano" gestas būtų sutiktas, kaip išganymas, o reikia gy-

venti, kaip pridera žmogui, savo tautos atstovui. Ir ne atpildo mums reikia, o tik galimybės gyventi. Ir aišku, jei gyvenime pilnutinį gyvenimą, tai būsim nepasimirti, susilausime vaisių ir jais vaišinsime kitus. Ir kuo turtingesnis ir bendra- žmogiškesnis bus mūsų dvasinis lobiš, tuo ir lietuvių vardas turiningiau skambės pasaulyje.

Pasisvečiavus Keleivio redakcijoje ir pas kitus bostoniečius, man džiugu buvo pastebėti, kad ir čia 1974 m. gruodžio 10 d. lietuviška išievojimo badavo.

Mano požiūriu, tai labai reikšmingas įvykis, kurį bus galima įvertinti, tik praslinkus kuriam laikui. Juk tai pirmą kartą ne vienas žmogus ir ne grupė, o ištisas vienos tautos kamienas, kuris žiaurių įvykių pesekmėje gyvena egzilyje, badauja dėl religinės laisvės Lietuvoje, prote-tuodamas prieš žmogaus teisiu Lietuvoje paželdimą, gindamas savo tautinius interesus ir tuo pat metu solidarizuodamas su visos žmonijos lūkesčiais ir kova už humanizmą, taip puikiai išreikštą Visuotinių Žmogaus Teisių Deklaracijoje, kuri kaip tik buvo priimta gruodžio 10 d.

Vaclovas Sevrukas

Saugumas vis ieško "Mesijas" išibrovė "Kronikos" leidėjų Baltuosius rūmus

Andrejus Sacharovas, sovietų disidentų vadas, vėl pranešė, kad sovietų saugumas Lietuvoje darė kratas, ieškodamas "Katalikų Bažnyčios Kronikos" leidėjų. Yra ir nemažai sumity.

Tos "Kronikos" ieškant, kratos buvo daromos net ir Maskvoje pas žymius rusų disidentus.

Kratos ir suėmimai prasidėjo 1973 metų rudenį, bet "Kronika" vistiek eina ir pasiekia užsienį, jos lapeliai išverčiami į kelias kalbas, ir žinios apie sovietų terorą pasiekia platųjį pasaulį.

Kaltina aviacijos valdybą

Praėjusi, kovo mėnė ne-toli Paryžiaus sūdužo DC-10 lėktuvas ir žuvo 326 asmenys. Federalinės aviacijos valdybos tyrinėjimo komisija dabar kaltina valdybą, kad ji, 1972 metais panašiai nelaimėi ištikus, nepasirūpino priversti lėktuvo savininką aprūpinti lėktuvą tokiomis pat apsaugos priemonėmis, kokiomis yra aprūpinti dabartiniai DC-70 lėktuvai.

Viesulas sunaikino Australijos miestą

Australijos šiaurėje kar-tais iki 200 mylių per valan-dą greičio pasiekęs viesulas sunaikino apie 90% Darvino miesto namų. Apie 20.000 gyventojų liko be pastogės, buvo daug žuvusiųjų, ir ėmė grėsti epidemijos dėl švaraus vandens ir sanitari-nių įrengimų stokos.

Prancūzijoje, netoli Bel-cijos sienos, kasvklų spro-gime žuvo 41 anglakasy ir 6 sužeisti. Didžiausia relai-mė buvo 1906 metais, kada žuvo net 1,171 anglakasy.

Vilniečių koncertas Kazachstane

Komjaunimo Tiesa gruodžio 11 d. rašo, kad 30 asmenų Lietuvos meno ansambliis koncertavo -Kara-gandoje, Kazachstane, net 3.500 kilometrų atstume nuo Lietuvos. Tenai atvykusį ansamblij sveikino komjaunuoi. Iš Jūratė Cepaitė. Taigi, at-rodod, kad Karagandoje dar gyvena nemažai tremtinių iš Lietuvos.

Kai siekiama idealo: „Kokia valdžia, tokia tauta“

Tur būt, visi žinome garsųjį vokiečių posakį: kokie mokytojai, tokia ir tauta. Dėl to gal tik vokiečiai savo mokytojų kultūrą, jų moralinių lygių ir jų nepažeisto autoriteto išsaugojimu labiausiai ir rūpinosi. Jų mokytojas, bent senesniais laikais, turėjo būti tarsi nepriklausomas ir sąžiningas teisėjas, bet kieno už virvutės neparšamas ir netampomas.

Deja, Lietuvoje šis reikalas būdavo vis kiek „pagrįstas“. Kone kiekviena valdžia stengdavosi uždėti mokytojui, ypač provincijoje besidarbuojančiam, dar ir tam tikrų „partinių“ pareigų, siekiant jau kiek iškreipto idealo — „kokia valdžia, tokia ir tauta“...

Iš turimų žinių atrodo, kad šis pastarasis valdžios siekimas yra nepaprastai suintensyvėjęs dabartinėje komunistinėje santvarkoje, nes mokytojas, po tėvų, yra tas asmuo, kuris geriausiai betarpiškai pasiekia „jaunąją liaudį“.

Taigi, mokytojas, be tiesioginio mokymo darbo, organizuoja spalukus.

Mokytojas savo auklėtinius įkijuoja į komjaunimo gretas.

Mokytojas net brutaliausiai ir primityviausiai būdu varo antireliginę propagandą, savo auklėtinius ir jų tėvus terorizuodamas ir gąsdindamas kone naujai išrasta „valdžios vėliu“.

Mokytojas šnipinėja ne tik savo mokinius, bet ir jų tėvus bei dvasišką ir juos skundžia valdžios organams. Ir šitokiais pedagoginiais metodais šiandien mokytojas Lietuvoje ateičiai „stato tarybinį žmogų“...

Žinoma, ne visi mokytojai tokie yra, bet pagrindinės spaudos mums pateikiamas vaizdas yra toks, kad jokiam mokytojui garbės nedaro. Jame mes tegalime įžiūrėti tik tai kinkų drebulį dėl tarnybos ir algos, besąlyginį pasidavimą administracijai, kai kurių moterelių isterišką persitengimą ir pedagoginį bukumą, išsilejantį propagandine isterija.

Dėl to kyla mintis, ar tik neskaitys mūsų palikuonys kada nors Lietuvos istorijos puslapiuose, kad mažamoksliai daraktoriai ir motiejės išmokė lietuvius skaityti ir rašyti, įdiegė moralines vertybes, savo dvasios atsparumą įveikė cariskąjį spaudos draudimą, o komunistinės sistemos profesionalai mokytojai — išauklėjo dvideidžius, pataikūnus, šnipus ir savanaudžius, kurie galė patys nu-tautėję ir kitus nutautino...

Tikrai nelinkėtume Lietuvos mokytojams ir Lietuvos istorijai tokių juodų puslapių.

Steponą Kairį prisimindami

jo dešimties metų mirties sukakties proga

PETR. TARVYDAS

(Tęsinys)

Tiek yra paties Stepono Kairio sužymėtų jo gyvenimo faktų. Trumpi ir šlykšti žodžiai pirmu žvilgsniu nesudarytų didesnio įspūdžio, jeigu mes nežinotume, kad jie apima ilgą, daugelio dešimtemių, Stepono Kairio gyvenimą. O ten glūdi nepaprastai sodrus mūsų netolimos praeities vaizdai ir istorinio pobūdžio įvykiai, kurių betarpišku dalyvių teko būti Steponui Kairiui. Kovingas, neatlaidus savo pagrindiniuose nusistatymuose, jis daugeliu atvejų darė įtakos ir bendruosius lietuvių politinių sluoksnių žygius. Kiekviename jo užrašų sakinyje slypi turinigi nutylėjimai, tad ties kiekviena pastaba tenka sustoti ir pagalvoti. Galima, žinoma, būtų šias pastabas visas paeiliui išanalizuoti. Savo laiku bus verta tai atlikti, nes daugeliu atvejų susidarys pakankamai progų visiems nušviesti svarbius įvykius ir vaizdus, apibūdinančius anų laikų lietuvių tautos žingsnius į išlaisvinimą.

Jau tik vienas priminimas, kad „nuo 1904 iki 1907 metų instituto beveik nelankiau, gyvenau Vilniuje ir dalyvavau revoliuciniame darbe“, yra reikšmingas. Čia matome jo didelį pasiaukojimą savo šalies žmonių labui ir gerovei, vienkartinį atsisakant nuo savo asmeninės sėkmės. Jauno vyro karjerai, jeigu taip galima šiuo tarpu išreikšti, buvo daroma aiški žala. Tačiau šis Stepono Kairio biografijos momentas nėra vienintelis. Nes visas jo gyvenimas pilnas panašių pasiryžimų pirmoje eilėje būti visuomenės labo. Juk jis turėjo, galima sakyti, „pelninę profesiją“. Panašių kvalifikacijų asmenys sugrėbėjo gyventi prabangiai ir pasiekti stambesnių turtų. Kaip visi gerai žinome, Steponas Kairys nei Lietuvoje, nei kurtur nepalikė jokių turtų. Ir jo gyvenimo paskutinis dešimtmetis nebuvo skaidrus. Jis išgyveno stambesnius sunkumus ir buvo priverstas naudotis gerų žmonių pašalpomis.

Stepono Kairio gyvenimas apima pačius reikšmin. giliausius atbūndančios lietuvių tautos metus. Tiesa, jis jau rado Aušros sužadintų anų laikų veikėjų motaikas.

Bet, deja, tos nuotaikos nebuvo skaidrios ir ryžtingos. Dar ir šiandien neužmiršome lietuvių poeto pilno nostalgijos posmo: „Tegu, sako, bus Lietuva ir tamsi ir juoda.“

Aušrininkai buvo pilni susižavėjimo Lietuvos praeimi. Jų akys senoji Lietuva buvo tasai idealas, kurį jie buvo linkę atgal sugrąžinti. Aušrininkas matė gražųjį Nemuną, o panemunėje jis regėjo senovines piliis, garbin. gos praeities istorijos liudininkes. Kasdieninis gyvenimas anų laikų kilniems romantikams sudarė skaudžius išgyvenimus.

Šio vaizdo išryškinimui paimkime Lietuvos paprastą peizažą. Sakysim, ateina žmogus prie Lietuvos ežero ir mato laikrodiniai lygiame jo paviršiuje tik tuos debesėlius, kurie plaukia dangaus aukštybėse. Vėliau reikėjo ateiti kitos kartos žmonėms, kurie, prie to paties ežero prisitartinę, arčiau prie jo prisilenkdami, galėjo pamatyti jau kitą, giluminį vaizdą, kurs paviršiuje nebuvo pastebimas. Tai buvo nuostabusis, žavus gėlmės paskendęs gyvenimas, tasai gyvenimas, kuriuo gyveno nugramzdinti tamsiais apaciūs mūsų žmonės.

Iš paviršiaus žiūrint, kai kam Lietuva galėjo atrodyti „tamsi ir juoda“, bet šisai giluminis vaizdas galėjo kiekvieną jautrų žmogų sužavėti. Kodėl Goethe ėmė kalbėti apie nuostabias lietuvių dainas, kodėl ne lietuvis būdamas Sanuervinas šaukė: „Lietuviais esame mes gimę, lietuviais norime ir būti“? Lietuvių tautoje nebuvo užgesios kūrybinės jėgos.

Lietuvos pabudimo metu buiniai pakilo lietuvių didysis troškimas atgauti, kas buvo šimtmečių eigoje nelentai prarasta, Lietuvos žmonėse ruseno niekada neužgesusios Lietuvos valstybingumo tradicijos. O greta to mūsų kaimo žmogus, visų vadų ir globėjų apleistas, paliktas vienas sau, sukaupė ir išugdė nuostabias kūrybines pajėgas. Lietuvių visuotinis dvasinio gyvenimo veržlumas reiškėsi daugeliu kryptų. Pirmoje eilėje lietuvių daina, o toliau būtinė pasaka, medžio skulptūriniai darbai, pradinė kaimiškoji tapyba, architektūra sudarė didįjį pagrindą tolimesnei dvasinei pažangai.

Turėjo ateiti naujesnės kartos žmonės, kurie visa tai matė ir įvertino. Jų tarpe buvo ir Steponas Kairys, patikėjęs, kad lietuviui priklauso nepaneigiamas teisė sukurti laisvą ir nuo niekieno nepriklausomą gyvenimą.

Kada Vincas Kudirka sako: „Lietuva didvyrių žemė“, jis tebėra aušrininkas. Bet himno paskutinius žodžius rašydamas: „Vardan tos Lietuvos vienybė težydi“, — jis jau naujas, jau epochos žmogus. Jis sugebėjo pastebėti, jog greta senųjų garbingų Lietuvos istorijos palikūnių greta pilysė įsikūrusių didžiųjų turtų palikuonių, šiandien gyvena ir vargdeniai, kurie naujai susiklosčiusios santvarkos pastoviai skriaudžiami. O vienybė galima tik tarpe be skriaudų ir darniai sugyvenančių lietuvių. Tad Steponui Kairiui ir daugumai jo amžininkų buvo aišku, kad Vincas Kudirka turi „jau kitą matančias akis, negu anie gerširdžiai, bet nepajėgūs šiandieninio gyvenimo reikalavimų vertinti aušrininkų epochos veikėjai. Šitoks Vincas Kudirka buvo artimas naujai atbūndančios Lietuvos žmonėms.

Vieno lietuvių tautos praeities garbinimo tuo metu nepakako. Kitokios išeities negalėjo būti, kaip ugdyti ir telkti bei stiprinti pajėgas, kurios pagelbėtų Lietuvos žmonėms jų sunkioje kovoje dėl gražesnės ateities.

Dar ir šiandien matome, kad ne visada ir ne visi nuosekliai Kudirką suprato. Jo gilus įtaigojimas kai kam pasiliko ne visai aiškus. Kartais pastebime, kad dažnokai mėgstama iš Kudirkos pasisavinti tik tai, kas gyvenamu laikotarpiu arba pagal atskirų asmenų mentalitetą artima bei suprantama.

Savo užrašuose Steponas Kairys nurodo:

„Pradėjau dirbti Lietuvos socialdemokratų eilėse 1900 metais. Tada gyvenau Vilniuje ir jau buvau studentas. Partijos darbas apčiai plėtėsi. Vilnius greitai pasidarė visos mūsų veiklos centru. Partijos Centro Komitetas ilgį rezidavo Vilniuje. Jau 1901 metais buvau išrinktas į Centro Komitetą ir jame pasilikau iki 1944 metų.“

Tai liudija, kad Steponas Kairys savo politinėje veikloje buvo nepaprastai aktyvus, o iš kitos pusės, tai parodo, kad jo darbas buvo organizacijos narių aukštai vertinamas. Jis rašė partijos vardu atsisaukimus, kalbėjo visuose mitinguose ir susirinkimuose, ryškindamas partijos nusistatymus aktualiais tų laikų klausimais. Pasirodė pirmasis Darbininkų Balso numeris, ir pirmasis straipsnis buvo jo parašytas. Daugumas 1908-1907 metais išleistų partijos vardu atsisaukimų buvo jo parašyti.

Ypatingo pasiekimo turėjo Lietuvos kaimo jo parašytas rusų-japonų karo metu atsisaukimas, pavadintas „Varnoms paliktas“. Partija nuolat gamino savo literatūrą ir propagandinio pobūdžio brošiūnas. Senų pažintų klebonai piktai puldavo socialdemokratų iš sakyklų. Tad jam teko paruosti poleminių brošiūrą „Seniems klebonams ir kanaaninkams“.

Socialdemokratų spauda anais laikais buvo gyva ir plačiai skaitoma. Ejo nemaža periodinių leidinių. Steponas Kairys daugumoje jų aktyviai dalyvavo.

Lietuvos socialdemokratai stengėsi dalyvauti jiems artimų organizacijų tarptautiniuose kongresuose. Dažniausiai savo organizaciją tokiais atvejais atstovaudavo Steponas Kairys. Labiausiai atmintinas socialdemokratų suvažiavimas Londone, kuriame dalyvavo patys žymiausi šios srovės lyderiai.

(Bus daugiau)

Stepono Kairio kelias į Vakarus

(Tęsinys)

PER BALTIJĄ Į LAISVĄJĮ PASAULĮ

Apie tai labai vaizdžiai pats Steponas Kairys 1946 m. spalio 19 d. rašo savo buvusiam bendradarbiui Kauno miesto savivaldybėje Juozui Vilčinskui, dabar gyvenančiam Londone. (Žiūrėk Minties žurnalo nr. 2. To žurnalo nr. 1 ir nr. 2 dar galima gauti Keleivio administracijoje. Kaina \$2.00).

„Pergyvenau mažą odiseją. Kai palikau nebesaugus Lietuvą ir įvykių būravu priverstas vesti kurmio gyvenimą, sutaręs pasiryžau persikelti per jūrą. Savo kreiserio neturėdamas, išėjau jūron motoriniu 8 m ilgio laiveliu. 12 valandų ėjome pilnu garu ir jau buvome nuo tėvynės krantų apie 120 km, tik staiga horizonte dūmai, vėliau tiešiai, dar vėliau keturių laivų kontūrai ir aiškus jų artėjimas. Kas tie laivai, — negi atspėsi, o jūroj, kaip žinai, nėra jokių krūmų, kad galėtum pasislėpti. Pasirinkimo nebėra, ir telieka laukti. Neilgai ir laukėme, — be žiūrono jau galima buvo įžiūrėti plevėsuojančių hagenkroičų. Priplaukė, sustabdė, liepė lipti į laivą su visu žemišku turtu, vienoje rankoje panešamu, — ir mes Hitlerio belaisviai. „Nugalėtojas“ tik iš smalsumo pasidomėjo, kas per jūrą keliauninkai tokioje netikusioje gelidoje, ir nuplaukė mus atiduoti tiems, kas moka giliau susidomėti. — į Liepoją.

Padėjo į kalėjimą, išlaikė apie 10 savaičių, dėl tomet jau karštos temperatūros Liepojuje nespėjo pradėti tardyti ir pritraukė iki dienos, kai reikėjo kalėjimus jau likviduoti. Prasidėjo kalėjimo sortavimas; sunkiau nutelstusius į laivą evakuoti į Vokietiją kalinio būklėje. Kai ką pradėjo paleisti gatvėn. Priėjo ir mano eilė. Dėl to, kad nebuvau išaiškintas, ir dar dėl to, kad vyresnio amžiaus, vieną gražią dieną liepė ir man susirinkti savo turtą ir į kalėjimo raštinę, iš raštinės per sunkius kalėjimo vartus — į gatvę.

Esi vėl žmogus ir dar laisvas. Supranti, koks puikus jausmas. Ir kojos lengvos dėl to, kad kalėjime palikau per tą laiką 16 kg, ir buvau neblogas kandidatas į šventuosius. Liepojaus laisvas oras tuo metu buvo jau ne visai laisvas, — frontas vos 20 km nuo miesto jau supo iš visų pusių, o rusų aviacija lankėsi kasdien ir tratinio.

Visą savaitę orientavaus, kas daryti, ir kitokio kelio nebeturėjau pasirinkti, kaip tik pačiam lipti į laivą ir keliauti į Vaterlandą. Tuo būdu atsidūriau Gdynėje, o iš ten vėl neriau į gilumą ir mašaty išbuvau nieko nepastebėtas, ligi atėjo amerikiečiai.



Ona Leonaitė - Kairienė, nepa-
keičiama Stepono Kairio padė-
jėja visuose jo darbuose, komu-
nistų kankinta Sibire nuo 1946
iki 1956 metų, grįžo į Lietuvą
paaužtos sveikatos, mirė 1958
m. birželio 11 d. Kaune.

Likimas, ačiū jam, buvo man gana palankus. Kas man užvis sunkiausia ir dabar, tai, kad įvykiai atskyrė nuo žmonos. Net jūron išplaukdamas, negalėjau su ja pasimatyti ir viską sutarti. Kas ją ištiko dar prie vokiečių, gerai žinau. Žinau taip pat, kad buvo ir bolševikų suimt., bet ar jos padėty kas pasikeitė pastaruoju laiku, nežinau. Pats suprantu, kaip tokioj nežinios nuotaikoj tenka jaustis.

VATIKANĄ MAŽIAUSIA JAUDINA TIKINČIŲJŲ PERSEKIOJIMAS

Vienuolių marijonų lei-
džiamas Draugas gruodžio
16 d. vedamajame kelia
klausimą, kiek pasaulio ti-
kintieji padeda bolševikų
be galo skandžiai persekio-
jamiems Lietuvos tikintie-
siems, ir šitai į tą klausimą
atsako:

„Pirmiausia sustokime
prie aukščiausių krikščiony-
bės institucijų: Vatikano ir
Pasaulinės Bažnyčios tary-
bos. Iš turimų duomenų ma-
tyti, kad mažiausiai dėl So-
vietų paverstu tautų tiki-
čių persekiojimo jaudina.
ši minėtos dvi institucijos.
Nei viena, nei kita ligi šio

tad ir jo teigimas negali be-
ti abejonių.

O tas klausimas dar la-
biau išryškėjo, kai prisime-
name, kad ateistas disiden-
tas Vaclovas Sevrukas dėl
Lietuvoje persekiojamų ti-
kinčiųjų net viešai būvė pa-
skelbęs bado streiką, o nie-
kad negirdėjome, kad pana-
šiai būtų pasielgę nors ir
koks ant hierarchijos laiptų
žemiau sėdintis prelatas,
net ir lietuvius...

KAI IR ČIA KALĖDOS BUVO UZDRAUSTOS

Dabartinėj Lietuvoj, ku-
riai yra uždėtas komunistų
jungas, kaip ir visoj Sovietų
Sąjungoj. Kalėdas švęsti y-
ra uždrausta. Bet kadaise
Kalėdų šventės buvo už-
draustos ir šiame krašte,
nors ir dėl kitos priežasties.

Pirmieji N. Anglijos atei-
viai - piligrimai buvo pūri-
tonai, anglikonų bažnyčios
sektantai. Jie buvo labai re-
ligingi, griežto gyvenimo ir
griežtų dorovinių papročių
šalininkai. Atvykę į šį kraš-
tą, jie norėjo tuos savo pa-
pročius ir gyvenimo būdą ir
čia išsaugoti. Dėl to religin-
gumo 1659 metais jie už-
draudė švęsti Kalėdas. Mat,
jiems atrodė, kad Kristui ne-
dera garbinti linksmybėmis,
puotomis, persivalgant ar
nusigeriant. Visi, kurie kaip
nors Kalėdas šventė ir ne-
dirbo, buvo baudžiami po 5
šiligus. Tada tai buvo ne-
maža suma.

1681 m. tas nutarimas bu-
vo panaikintas, bet visuoti-
niai Kalėdos čia nebuvo
švenčiamos dar 150 metų.
Massachusetts valstijoj pir-
miausia jos buvo atšvestos
1838 metais Mendono unita-
rų parapijoje, bet istaty-
mo numatyta švente tebuvo
paskelbtos 1856 metais.

Alabama buvo pirmoji
valstija, kuri pradėjo švęsti
Kalėdas 1835 metais.

LB 3 APYGARDŲ SUSIRINKIMAS

Lapkričio 30—gruodžio 1
dienomis Chicagoje buvo
susirinkę JAV LB Michiga-
no, Ohio ir Vidurio Vakarų
apygardių ir apylinkių 25
pirmininkai, 12 LB tarybos
narių, valdybos pirm. Juo-
za: Gaila, vicepirm. Balys
Raugas, PLB pirm. Bronius
Nainys. PLB garbės pirm.
Stasys Barzdukas ir kt.

Tarp kitko jie vienu bal-
su nutarė (balsavo tik apy-
gardių ir apylinkių pirminin-
kai):

„Suvažiavimas, konstatavęs,
kad JAV Lietuvių
Bendruomenėje nedidelė
narių grupė stengiasi nepa-
teisinamomis priemonėmis
perorganizuoti JAV LB,

a) griežtai pasisako prieš
jų skaldomasias pastangas
iškreipti Bendruomenės es-
mę ir paskirti;

b) pabrėžia, kad reformos
yra galimos ir jos nėra
smerktinos, bet jų reikia
siekti ne anarchijos, griovi-
mo ar kitomis neteisingo-
mis priemonėmis, bet JAV
LB įstatų nustatyta tvarka;

c) prašo, kad būtų paro-
dyta gera valia ir nesusipra-
timai užbaigti.“

Paragink savo pažįstamus
išsirašyti Keleivį. Jo kaina
metams \$7.00.

Okupuotoje Lietuvoje

Rusai okupantai, žalin iš Lietuvos!

Prof. J. Čiurlionytės
sukaktis

Išmijai muzikologei pedagogei Jadvygai Čiurlionytei, M. K. Čiurlionio jaunesniausiai seseriai, gruodžio 17 d. sukako 75 metai. Ji muziką studijavo Maskvos, Leipcigo ir Berlyno konservatorijose, dėstė muziką įvairiose Lietuvos mokyklose, nuo 1945 m. koncertatorijoje. Už daugybę mokslinių darbų Leningrado konservatorijai jai suteikė mirties daktaro laipsnį, nereikalaujama disertacijos gynimo.

Muzikinio folkloro srityje dr. J. Čiurlionytė laikoma dideliu autoritetu net visoje Sovietų Sąjungoje.

Jos rūpesčiu yra išleisti M. K. Čiurlionio kūrinių 4 tomiai. Ji taip pat parašė knygą "Atsiminimai apie M. K. Čiurlionį", kurios ruošiamas jau net trečias leidimas.

Sukaktuvinėje ir šiandien yra veikli Lietuvos muzikiniame gyvenime.

A. Sniečkus gaudys žuvį

Mirusio komunistų vado Antano Sniečkaus vardu pavadintas naujas žvejų transportinis laivas. Jame įrengtas memorialinis kampelis. Čia surinktos nuotraukos, dokumentai, kurie pasakoja apie A. Sniečkaus gyvenimą ir veiklą.

V. Noreika dainavo Švedijoje

Pirmą kartą Švedijoje įžymusis Lietuvos dainininkas Virgilijus Noreika kartu su Maskvos operos solistu Eugenijum Nesterenka koncerto forma atliko Rimskio - Korsakovo operą "Moldavos ir Saljeris".

Lietuva tarptautinėje politikoje ir Vliko veikla

Vliko pirmininko dr. Kęstučio Valiūno kalba
Vliko seime 1974 m. gruodžio 7 d. Bostone

(Tęsinys)

Didelis smūgis Pabaltijo kraštams buvo Australijos ir Naujosios Zelandijos vyriausybės de jure okupavimo nepripažinimo atšaukimas. Gavus tą žinią, Vliko valdyba (1) pasiuntė Australijos vyriausybei protestą; (2) paragino visus lietuivius siųsti protesto telegramas bei laiškus Australijos vyriausybei; (3) prašė Batuno, kad jis veiktų per Australijos misiją prie Jungtinių Tautų; (4) pasiūlė PLB, kad ji paragintų savo skyrus drauge su latviais ir estais ruošti demonstracijas prie Australijos įstaigų rugpjūčio 17 d.; (5) tuojau painformavo apie tai viso pasaulio lietuivius, spaudą ir radijo stotis.

Vasario pradžioje Vliko valdyba prašė Baltų Santalkos imtis bendrų žygių Želkovo, kur nuolatini su Vliku tuo klausimu bendra-

darbiauja dr. Gerutis. Kai kurie Vliko nariai turėjo pasikalbėjimus su Kalmanavičium ir Velonkiu, kurie, neseniai išvykę iš Lietuvos, pateikė daug naujų žinių.

Velonkis yra vienintelis dabar čia Vakaruose gyvenęs žmogus, kuris nuo kelio liko metrų atstumo matė Kalantos susideginimą.

Kalmanavičius dirba nalinkiai lietuvių - žydų reikalui Izraelyje.

Vlikas per Rūtą Zymanaitę kovo mėnesį aprūpino medžiaga senatorius Sparkman, Scott ir kitus, kurie vėlo į Tarptautinę Parlamentarų konferenciją Bukareste. Tas pat buvo padaryta ir rugsėjo mėnesį prieš tos konferencijos delegacijos išvykimą Japonijon.

Vliko valdybos posėdžiui se buvo svarstomi Brazilinų reikalai. Turkijon Vliko

pasistatęs nuvyko Vliko vicepirmininkas Jurgis Valaitis su advokate Armoniene, o po to liepos pradžioje tenai pat praleido 10 dienų čia į jį kalbas.

Sovietams pradėjus vėl pulti kai kuriuos mūsų iškilus veikėjus, gyvenančius laisvajame pasaulyje, už turiamai padarytus karo nusikaltimus, o ypač žydų naikinimą nacių okupacijos metais Lietuvoje, Vlikas įteikė Valstybės departamentui platų memorandumą apie žydų padėtį Lietuvoje nuo 14-tojo šimtmečio. Lydraštyje buvo pasakyta kad per pirmąją bolševikų ir nacių okupacijas Lietuvoje žuvo apie 700,000 lietuvių gyventojų. Daugiau lietuvių žuvo nuo bolševikų, o žydų tikybės Lietuvos piliečių - nuo nacių.

Vliko pirmininkas įvairiais klausimais daug kartų lankėsi Washingtone. Jis taip pat du kartus keliavo Europon, kur kalbėjosi su Lietuvos diplomatais ir užsienio vyriausybėmis atstovais. Jis taip pat lankėsi Chicagoje Lietuvių Kongrese bei kai kuriose kitose vietovėse įvairiomis progomis.

Vlikas, pirmas sužinojęs apie nelaimingą Kudirkos incidentą, tučtuojau telefonavo susisiekti su Valstybės departamentu, Lietuvos diplomatais bei kitomis lietuvių ir tarptautinėmis organizacijomis ir visą laiką rėmė jų bei pavienių asmenų pastangas Kudirkos šeimai gelbėti. Padėką priklauso visiems ypatingai prie to prisidėjusiems.

Vlikas nuolat bendradarbiavo su Pasaulio Pabaltijo Santalka ir vykdė įvairius bendrai sutartus žygius.

Vlikas nuolat bendradarbiavo su Lietuvos Diplomatine Taryba ir visomis kitomis vadovaujančiomis lietuvių organizacijomis laisvajame pasaulyje.

Vlikas rūpinosi ir tebesirūpina iš Lietuvos atvykusiais Vaclovu Sevruku ir Alojzu Jungučiu bei kitais pabėgėliais ir disidentais iš okupuotos Lietuvos.

Vlikas daug darbo skiria lietuvių kalinių išlaisvinimui iš koncentracijos stovyklų ir kalėjimų. Senatoriui James Buckley, prieš jam vykstant į Maskvą, Vlikas įteikė 154 politinių kalinių sąrašą ir prašė jo pagalbos. Jam grįžus iš Maskvos, New York Times lapkričio 27 d. išspausdino jo pareiškimą, kad jis, būdamas Sovietų Sąjungoje, rūpinosi lietuvių ir kitų tautybių kalinių palaidimu.

Vlikas prašė per įvairias lietuvių organizacijas siųsti senatoriui Jame L. Buckley padėkos telegramas ir laiškus už jo ypatingą rūpinimąsi lietuviais.

Vlikas palaiko glaudžius santykius su ukrainiečiais bei daugelio kitų sovietų pavergtų tautų atstovais.

Vliko tarybos ir valdybos veikla yra sunki, nuolatinė, pastovi ir mažai garsinama. Vlikui reikia jėgų visų intelektualinės ir moralinės pagalbos. Aš dar kartą kviečiu viso pasaulio lietuivius daugiau aukotis Lietuvos nepriklausomybės atstatymui.

Simas Kudirka, Romas Kalanta, Vaclovas Sevrukas

Saulės beieškant

(Tęsinys)

POMPEJA

Pirmomis popiečio valandomis Vezuvijaus viršūnė plyšo, ir su nežmonišku trenksmu iš vulkano pakilo piniškos formos debesys, kurie krito žemėn pelenų ir akmenų pavidale. Kada kaimyninį Herculanum ištiko toks pats tragiškas likimas ir jį palaidojo purvas, lava ir vanduo. Pompėjos galas buvo kitoks.

Nuodingi siera garai įsiskverbė į miestą, troškindami visus, kurie ieškojo prieglaudos namuose, slėpdamiesi kambariuose ir veltui drabužiais užsidengdami sau veidus. Kas bandė bėgti į laukus, buvo mušamas akmenų, kurie krito kaip lietus. Po trijų dienų vėl pasirodė saulė, apšviendama miestą, kurį dengė 6-7 metrų storumo lavos ir akmenų masė. Per šią katastrofą žuvo ir Plinijus senasis.

Praėjo tūkstantis septyni šimtai metų. Pompėja buvo atrasta atsitiktinai. Tarp 1594-1600 m. Sarnos slėnyje vykdant darbus, architektas Domenico Fontana, kasdamas laukuose galeriją, po kuria buvo amfiteatras, atrado inskripcijas, nežinodamas, kad po jo kojomis gulėjo ištisas miestas. Pirmas mokslinis tyrimas įvyko 1748 m., Karolio Burbono laikais, po Herculanum atkasimo pradžios. 1860 m. Giuseppe Fiorelli sugalvojo į tuščias skyles po akmenimis įpilti skysto gipso, tuo gaudamas ten žuvusių žmonių figūras, kurios aiškiai parodo tragedijos baisybes. Visai susisukęs šuns pavidalas rodo, kaip prištis gyvulys visom jėgom stengėsi išsiveržti iš jį slegiančio lapili sluoksnio. Miestas yra pilnas įrašų, iš kurių galima atstatyti visą kasdieninio Pompėjos gyvenimo eigą.

Šitas savotiškas, beveik magiškas miestas, prisikėlęs iš mirusių ir rodantis savo likimą, verčia turistą giliai susimąstyti, koks trapus kartais yra ne tik vieno asmens, bet ir viso miesto ar krašto likimas. Per antrą pasaulinį karą Pompėja nukentėjo dar ir nuo bombardavimų.

VEZUVIJUS

Automobilis vingiuotu keliu, kuris raitosi per suakmenėjusios rudos lavos srovę, pasiekia Vezuvijaus papėdę. Auga mažos pušaitės ir aukšta žolė. Vietomis stovi milijonierių savaitgalių vilos. Manęs ta vieta gyventi neatraktų. Kas žino, kada po kalnu miegantis milžinas gali atbusti? Prie Vezuvijaus yra įrengtas keltuvų turistams. Juo galima pakilti iki ugniakalnio viršūnės. Kas nori, gali pėsčias nusileisti į vulkano kraterį. Manęs ta ekskursija nevilioja, ir mes sukame atgal į Sorrento.

Vezuvijaus aukštis yra 1186 metrai. Lavoje randami kristalai, iš kurių daromi papuošalai. Senovėje ugniakalnis buvo laikomas užgesusiu.

Pirmas Vezuvijaus išsiveržimas datuojamas jau 63-čiais metais po Kristaus. Paskui vulkanas miegojo iki 79-tųjų metų. Iš gilios duobės, apie du kilometrai, atsirado krateris, vadinamas didysis konusas. Šitas krateris iki 1944 m. turėjo savo vidury mažą konusą, kuris ir buvo išsiveržimo centras. 1944 m. kovo 18 d. prasidėjo paskutinė ugniakalnio veikimo manifestacija, kuri truko iki kovo 31 dienos. Sekantį rytą nustebe Neapolio gyventojai pasigedo Vezuvijaus dūmų juostos, nes jis vis rūkdavo. Ji dingo iki šios dienos. Ir šiandien Vezuvijus tyli. Tikėkim, kad dievas Culcanus užmigo amžinuoju miegu.

VII

Vėl lietinga diena. Kalnus ir jūrą dengia migla. Sėdime viesbuty ir nuobodžiaujame kartu su visais turistais. Vienas anglas mums pataria nevykti kartu su viesbutio ekskursija į Capri. Vaziuoti atskirai vieniems. Kaštuos daug pigiau. Viesbutis lupa. Kainos čia, Sorrento, aplamai aukštos. Ypač maisto produktai brangūs. Vynuogės kaštuoja tiek pat, kiek ir Antveipene mokame už itališką. Tik odos ir natūralaus šilko gaminiai yra žymiai pigesni. O kavinėse už arbatą arba kapučino tikrai lupa.

VIII

Capri saloje, pagal Suttonijaus žinias, jau imperatorių Augustas rado milžiniškų gyvulių skeletų ir priešistorinių ginklų. Rastos keramikos šukės liudija senovėje čia buvusią mikėnų kultūrą. Nuo 1860 m. Capri priklauso Italijai.

Kelonė laivų į salą užtrunka apie valandą. Jūros vanduo iš tolo atrodo mėlynas, dabar, žiūrint iš arti, tamsus kaip turmalinas, beveik juodas. Turistų daug. Ypač daug švedų. Jiems Capri yra savo rūšies atilaidų vieta. Piligrimai traukia aplankyti San Michele. Išlipus iš laivo, keltuvu pasikeliame į Capri miestelį. Iš ten dar reikia vaziuoti autobusu į Anacapri. Kelrodis rodo "vila San Michele", kurią pastatė daktaras Axel Munthe.

(Bus daugiau)

Argi sunku būtų surasti vieną naują Keleivio prenumeratorių? O juk kiekvienas naujas prenumeratorius stiprina laikraštį.

KELEIVIUI AUKOJO

J. Kasmauskas, Ormundo, Fla., — \$20.

Po \$10: A. Andriulionis, So. Boston, Mass., J. ir V. Jankai, Miami, Fla.

Po \$8: J. Grigulis, Chicago, Ill., S. Širkus, San Jose, Calif.

V. Matukaitis, Canfield, Ontario, — \$7.

Po \$5: J. ir A. Januškevičiai, Milton, Mass., O. Rądamskienė, Dorchester, Mass., J. Kairys, Bridgeport, Ct., D. Ciuprinskas, Chicago, Ill., A. Stapulionis, Dorchester, Mass.

Po \$5: J. Radvilius, Baltimore, Md., M. Zemaitis, Lethbridge, Alberta, Ed. Jansonas, Osterville, Mass., V. Bakys, Dorchester, Mass., V. M. Grinka, Ocala, Fla.

Po \$4: K. Sagaitis, Verdun, Que., J. Šniuolis, iš Brockton, Mass., S. Barysa, Anglijoje.

A. Griauzdė, Avon, Mass., — \$4.

Po \$3: E. Auštras, Melrose, Mass., T. Kancis, Brooklyn, N.Y., L. Pačkauskas, Union Pier, Mich., J. Kibickas, Sudbury, Ont., S. Gri-

ganavičius, So. Boston, Ma., A. Užemck, Chicago, Ill., F. Kazlauskas, Waterbury, Conn., E. Matchulat, Naugatuck, Conn., P. Gaidelis, Toronto, Ont., M. L. Balchunas, Detroit, Mich., Ch. Kaukaris, Detroit, Mich., T. Luksha, Hamilton, Ont., A. Maneikis, Mendon, Mich., S. Gruzdienė, Quincy, Ma., B. Spudis, New York, N.Y., A. Butcherait, Terra Lata, W. Va., J. Staugas, Baltimore, Md., M. Armin, Springfield, Ill., B. Bušauskas, Paterson, N.J., V. Oželis, Malartic, Que., M. Gecevičius, Cleveland, Ohio, P. Urbon, Holyoke, Mass., E. Gerulski, Catskill, N.Y., A. Buška, Brooklyn, N.Y., J. Skeivelas, St. Catharines, Ont.

Visiems aukotojams nuoširdžiai dėkojame.

Keleivio administracija

DOVANA JAUNIMUI

Rūtelės aityvas, — nauja poemėlė vaikams, dailiai su iliavo J. Narūnė. Gausiai ir idiomai iliustravo dail. Zita Sodeikienė. Kaina \$1.50.

IEŠKODAMI DOVANŲ SAVO ARTIMIESIEMS, ATSIMINKITE KELEIVĮ. JO METINĖ PRENUMERATA BUS GERIAUSIA DOVANA.

PRANEŠIMAS

Lietuvis Anton L. Mauragas

atidarė

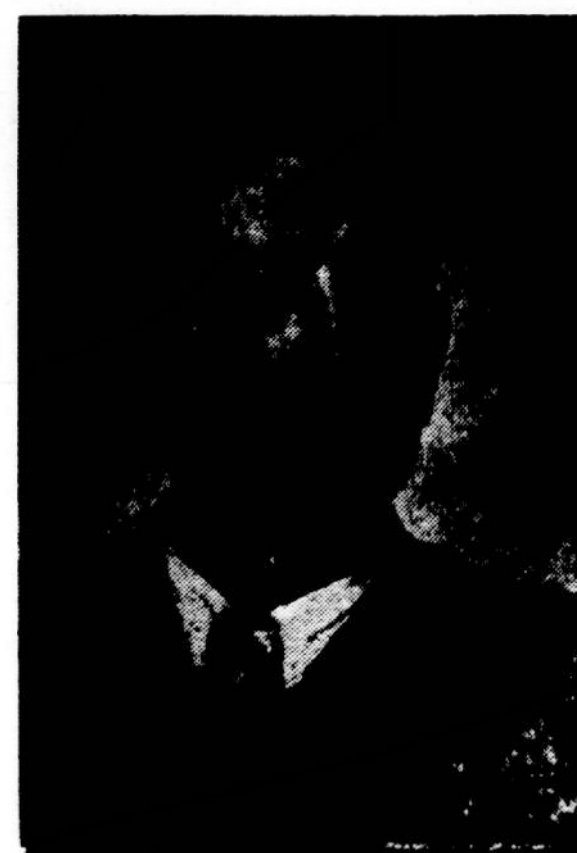
SUNLAND REALTY

4511 — 4th St., No. St. Petersburg, Fla. 33704, tel. 527.0606

A. Mauragas yra buvusios Antaninos Kairytės - Mauragienės sūnus. Jis maloniai ir sąžiningai patarnaus kiekvienam lietuviui, kuris nori pirkti ar parduoti nekilnojamąjį turtą.

(8)

"Balys Sruoga mūsų atsiminimuose"



Tai didis paminklas didžiam žmogui, — poetui, dramaturgui, lietuviškojo teatro kūrėjui, profesorui ir kankiniui, kuris spalvingai įsiamžino atgimusios Lietuvos kultūriname gyvenime ir po gaivių menininko džiaugsmo akimirkų, sielvarto valandų ir sunkių kovos ir kančių metų nepalaužta dvasia vėl grįžo į tėvynės žaliąją velėną, savo tautai palikęs neišdildantį kūrėjo žodį.

Šioje 600 puslapių liuksusiniai išleistoje ir iliustruotoje knygoje apie Balį Sruogą rašo apie 70 įvairiais laikais ir įvairiose aplinkybėse artimai pažinusių asmenų, atkurdami nepaprastai gyvą ir reljefingą žmogaus ir kūrėjo atvaizdą.

Veikalą paruošė spaudai ir išleido velionio žmona dr. Vanda Sruogienė. Apipavidalino dail. Algirdas Kurauskas. 1974 m. spaudė Morkino spaustuve. Kaina \$10. Knygą galima gauti ir Keleivio administracijoje.

Pasikalbėjimas Maikio su Tėvu



— Tegul bus pagarbintas, Maiki! Atėjau pasveikinti tave Naujųjų Metų ir pavelinti tau visokio pažieko tuose metuose.

— Ačiū, tėve! Ir aš tave sveikinu, linkėdamas sveikatos ir geros nuotaikos.

— Nežinau, ar tavo vėlinimas bus man pamačlyvas.

— O kokie rūpesčiai, tėve, dabar tave spaudžia?

— Matai, Maiki, Kalėdų ešė bekaštavoja gyvatine, ir galvą prilindo ir visokių mislių, kurios dabar ten kaip kokios skruzdėlės vis užja aplinkui smegenis ir neduoda net naktį ramybės. O jau kartais net baimė suma.

— Tai, matyt, būsi per daug gyvatinės prisiriobes ir dar nespėjai išsimagarioti?

— Nausa, Maiki! Per mano galvą gyvatinė išbėga kaip per sūrmaitelį, ir po to palieka tikrai gryną protas. Bet mano galva dužina tik labai bloga žinia...

— Kokia bloga žinia?

— Nu, tu, tur būt, būsi gazietaise skaites, o aš ir per radijušą girdėjau, kad šiemet nuo žemės raketierių iššautas ir dangų akmuo nralėkė tiesiai pro švento Piterio galvą.

— Tėve, tu visai tos žinios nesupratai. Pirmiausia, ten buvo kalbama ne apie koki akmenį, o apie erdvėlaivį, kuri iššovė į erdvę ne kokio raketieriaus, o raketos nuleido Amerikos mokslininkai. Norėdami gauti naują žinią apie erdvėje krieiančius kūnus, vadinamus planetomis. Tokiu planetu skrieja anlink mūsų saule net devynios, i skaitant ir mūsų žeme. Kai kurios iš jų dar turi ir savo palydovus — mėnulius, kurie skrieja aplink jas. Mūsų žemė turi tik vieną mėnulį, o didžiausia saulės sistema, je planetas Jupiteris, ir kurio darbai buvo nuleidus erdvė laivis, turi net 12 tokių mėnulių.

— Palauk, Maiki, ir būsi karštas. Tu dabar neta nasekai "in Piteris". Tai išsina kad neta dainavus vartu etn, vi ne tik mūsų, bet dar ir in žventais Petras? Ar tai gali būti?

— Tėve, aš kalbu ne apie žventą Petra, o apie planetą, kuriai yra duotas vardas Jupiteris. O Jupiteris rei-

kia dar prieš Kristaus gimimą buvusios Romos imperijos gyventojų garbintą vyriausiąjį dievą.

— Tai žinojimas, kad tas jų Piteris tai ne mūsų, o pagonis, ir tas akmuo pralėkė pro jo galvą?

— Iš vėl tėvas klysti. Kaip sakiau, buvo paleistas ne koks akmuo, o erdvėlaivis, arba įtaisas, pilnas visokių aparatų, sugebančių užregistruoti visokius iki šiol astronomams nežinotus duomenis ir juos perduoti atgal į žemę įtaisytais ir kontroliuojamas laboratorijas. Tas iš žemės iššautas erdvėlaivis vadinasi "Pioneer 11" ir sveria 570 svarų. Jis praskrido 26,000 mylių atstume nuo planetos Jupiterio, nufotografavo jo paviršių ir tas nuotraukas atsiuntė į žemę.

— Palauk, palauk, vaikel, o ką gi tie pikėčiai parodė?

— Jie, tėve, rodo, kad "Pioneer 11", praskridamas po Jupiterį, kelis kartus buvo susidūręs su to Jupiterio orbitoje skraidančiais mažais meteoritais, bet ne sudužo. Jis pastebėjo, kad viena Jupiterio mėnulio sūpa atmosfera, tai gal būt, ten yra ir kokia nors evyybės forma. Bet tai patiekė po ilgesnių tyrimų. Tas erdvėlaivis pateikė mokslininkams ir kitų žinių, kuriu jokiais teleskopais nuo žemės ne būtu galima sugaudyti. O dabar "Pioneer 11" jau lėkia į kitą planetą, vadinamą Saturnu, kurį jis pasiekė tik 1979 metais. Jis nufotografavo ir tos paviršių ir dar kitokių žinių surinkęs viską nraus į žemę mūsų mokslininkams.

— Vėl Maiki. Aš tau naesakiau, kad tie tavo mokslininkai visai be reikalo lenka ir Dievo karalystę ir to visus kam nors mokslininkai. Tai sakmata. Maiki, ir nevertas darbas kėstis ne į savo reikalus.

— Tėve, mokslui ir žmonių gyvenimo pažangai visada palima ir nieko nėra uždangsta turinai. O esabūs rada davinai, kad ir kitose planetose yra gyvybės, nors ir kitais išsivystusiu būdu žemėje. O gal tenai gyvybė yra dar labiau išvyskusi? Gal toks nat likimas, tytojams linksmų ir laimingu Naujųjų metų!

Mokyklinio jaunimo žodis

Mokyklos mokiniai
Rašo Bostono Lituanistinės
Mokytoja Aldona Dabrilienė

Simas Kudirka

Kai Simas Kudirka lankėsi mūsų mokykloje, jis išgirdo mūsų dainavimą. Manau, kad jam patiko. Jis parašė mums truputį apie savo gyvenimą ir kančias ir tik vieno dalyko prašė, kad, užuot visą laiką žiūrėti į televiziją, paimtume lietuvišką knygą perskaityti ir išmoktume daugiau apie Lietuvą. Kai mes pabaigėme dainuoti, jis gavo daug dovanų. Visi mokiniai galėjo su juo pasisveikinti.

Kai mes ejom atgal į pamokas, pamatėme, kad jis duoda parašus. Tai mes labai greitai įbėgom į klasę, išsiplėšėme po popieriaus lapą ir gavome jo parašą.

Šita diena man buvo viena iš geriausių dienų, ir aš niekada jos neužmiršiu.

Dana Vaikelotė,
6-tojo skyriaus mokinė

Simas Kudirka

Simas Kudirka buvo mūsų mokykloje. Jis mums pasakojė daug dalykų. Mes jam padainavome dainą.

Jis mums liepė nežūrėti į televiziją, bet skaityti istoriją. Ne tik savo, bet ir kitų kraštų. Aną dieną aš apie tai galvojau ir paėmiau istorijos knygą. Aš ją skaičiau, žiūrėjau į paveikslus, ir buvo labai įdomu.

Man labai patiko Simas Kudirka. Jis labai daug kentėjo nuo rusų. Jeigu jis būtų gyventi be dangelio dalykų, tai ir mes turime sekti jo pavyzdžiu.

Simas labai stebėjosi, kad čia yra tiek daug laisvės. Aš esu labai liiminas, kad galėjau su Simu Kudirka pasisveikinti.

Kristina Chaves,
6-tojo skyriaus mokinė

Simas Kudirka buvo mūsų mokykloje

Gruodžio 7 dieną Simas Kudirka atvažiavo į Bostono Lituanistinę mokyklą. Jis atvažiavo su ponu Valiūnu. Kai jis iėjo, mes dainavome dainas. Po to mokiniai davė jam dovanų ir tada visi pasisveikino.

Kai jis ejo iš mokyklos pro duris, visi prašėme jo pasisveikinti.

— Zinai ką, Maiki, nors aš šiandien ir pagiriotas, bet ne toks durnas kaip tu mislini. Žemė ir dangus, kaip buvo iš pradžių, taip bus ir ant pabaigos. O tie tavo mokslininkai tegul nekliša savo nosies į Dievo gaspadorystę, nes supykęs Viešpatis vieną dieną savo visagaliučiu pirštu taip jiems nušluostys snarglį, kad ir tu pats išsižiojęs neturėsi ką sakyti! O dabar gut bai Maiki, ir heoi Niujer, ba netoriu daugiau tavęs klausyti.

— Viso geriausio, tėve, tau ir visiems Keleivio skaitojams linksmų ir laimingu Naujųjų metų!

parašo. Daug vaikų gavo jo parašą. Jis turėjo važiuoti kitur.

Kai jis išvažiavo, mūsų klasė kalbėjo apie Simą Kudirką. Mes kalbėjome apie tas demonstracijas, kurios buvo prieš 4 metus. Nors tada aš buvau labai maža, bet dalyvavau jose, ir man Simo buvo labai gaila.

Kai dabar parėjau namo, aš parodžiau mamai Simo Kudirkos parašą, ir ji liepė įdėti jį į albumą.

Gailė Rastonytė,
6-tojo skyriaus mokinė

SOKIUOSE PILNA,
PASKAITOSE TUŠCIA

Draugo korespondentė Milda Kupcikevičiūtė tame laikraštyje parašė, kad "buvo linksma ir liūdna studentų suvažiavime Toronte", kurio išvyko lapkričio 28 — gruodžio 1 dienomis. Ji rašo:

"Penktadienio programą sudarė dr. Maziliauskienės paskaita "Lietuvis studentas pirmadienį ir šeštadienį" ir dail. Valiaus paskaita. Gaila, kad tik toks mažas studentų skaičius lankėsi paskaitose, nes prelegentai buvo įdomūs.

Vakare surengti "rock and roll" šokiai, į kuriuos atsilankė toks didelis skaičius studentų, kad visi net negalėjo sutipti."

Šeštadienį po pietų buvo si svarbiausia suvažiavimo dalis — darbo posėdžiai ir rinkimai. "Liūdna, bet rinkimuose dalyvavo dar mažesnis studentų skaičius", rašo M. Kupcikevičiūtė.

Aišku, po tokio pasisekusio "rock and roll" vakaro negi gali rūpėti "darbo posėdžiai"...

Tikrai liūdna, kad studentija, ta būsimos mūsų visuomenės "sviesiausioji dalis" jau pakartotinai savo suvažiavimuose palidžia savo kultūrinio visuomeninio ir politinio intereso stoka ir tik nežabotos linkmybės troškulį.

Norėdami būti veikliais mūsų tautos kovos dalyviais, turime gyventi jos gyvenimu, turime rūpestingai sekti, kas Lietuvoje dedasi, pažinti ir suprasti joje vykstančius pasikeitimus, priimti tuos ją, kuriuos pasisavi pati tau, ir neprarasti bendros su ja kalbos. Nes ir besikeičianti Lietuva yra ir bus mūsų Lietuva.

Steponas Kairys

ALTOS INFORMACIJOS

Teodoras Blinstrubas, Amerikos Lietuvių Tarybos vicepirmininkas, buvęs nepriklausomos Lietuvos mokytojas, š. m. gruodžio 14 d. Chicago aukštesniosios lituanistinės mokyklos vyresniųjų klasių mokinius supažindino su Amerikos Lietuvių Tarybos įsteigimu, jos reikšme ir veikla.

Jo pranešimo klausėsi tos mokyklos mokytojai N. Pušienė, R. Černius, A. Saulytė ir V. Karelytė. T. Blinstrubas mokiniams išdalinė prof. J. Ereto knygą "The Forgotten Balts" ir įdėvė po genocido katalogą. Mokytojai ir mokyklos vedėjų J. Masilionio padovanojo Leonardo Simučio knygą Amerikos Lietuvių Taryba.

Vertinamos lietuvių
užtarėjo pastangos

Senatoriui J. L. Buckley dedant pastangas padėti ke. liolikai Lietuvos žmonių išemigruoti, Amerikos Lietuvių Tarybos pirm. d. K. Bobelis pasiuntė jam padėkos laišką, kuriame pažymėjo:

"Mes esame ypatingai dėkingi už tą humanizmo darbą, kurį Jūs vykdate, be sistengdamas, kad žmogaus teisės būtų visiems pripažintos. Nuosirdžiai tikime, kad Jūs tęsite tą kovą, kol visiems žmonėms bus leista naudotis teisėmis, kurios mums yra savaime suprantamos, bet kurios yra atimtos tiems, kurie yra už geležinės uždangos."

Telegrama Kissingeriui
dėl Jurgutienės

Valstybės sekretoriui dr. H. Kissingeriui Amerikos Lietuvių Taryba pasiuntė telegramą, prašydama Marijai Jurgutienei padėti gauti Sovietų Sąjungos vizą vykti pas savo vyrą į JAV. Tos telegramos nuorašai buvo pasiųsti eilei Washingtono pareigūnų.

Atstovų rūmų narys Fr. Annunzio, atsiliepdamas jai, atsiuntė Altos pirm. dr. K. Bobeliui raštą, padėkodamas už tą informaciją, kuri jam svarbi, nes jis kovoja prieš teikimą Sovietų Sąjungai privilegijų ir kreditų, kol sovietai nesutiks suteikti savo piliečiams teisės išvykti.

"Būkite tikri", rašo kongresmanas Annunzio, "kad aš ir toliau darysiu viską, kas tik yra mano valdžioje, reikalaujamas, kad Sovietų Sąjunga pradėtų laikytis pagrindinių žmoniško padarumo dėsnų."

FLORIDA — DAYTONA BEACH
SEASCAPE MOTEL

Kviečiame aplankyti ir apsistoti SEASCAPE MOTEL ant jūros kranto. Mūsų motelis yra visų Florida jdomiausių vietų centre.

Rasite gerą ir nuostabią patarnavimą, gražius ir švarius kambarius, spalvotą TV, stalo tenisą, 2 plaukymo baseinus, žiemos metu šildomus.

Kainos neuakštos ir visiems prieinamos.

Norintieji smulkesnių informacijų rašykite:

SEASCAPE MOTEL

A. D. Andriulis

3321 S. Atlantic Ave.

Daytona Beach, Fla. 32018

Telefonas: (904) 767-1372

Teisės patarimai



Advokatė dr. M. Šveikauskienė sutiko atsakyti į keleivio skaitytojų klausimus teisinio reikšmės. Tiesiogiai turi būti bendro informacinio pobūdžio. Klausimus ir atsakymus opusdaviname šiame skyriuje. Laiške rašykite paįmėti, kad esate Keleivio skaitytojas.

Klausimus pradome siųsti tiksliai šio adresu:

Dr. M. Šveikauskas, Attorney at Law,
Boston Five Building
1895 Centre Street
W. Roxbury, Mass. 02132

Klausimas

Atsakymas

Turime dvejus namus — abiejų vardu: mano ir vyro. Santaupos bankuose irgi abiejų vardu. Mano vyras yra už mane beveik 20 metų vyresnis ir turi du vaikus iš pirmosios žmonos. Tie vaikai yra suaugę ir turi savo šeimas. Mudu vaikų neturime.

Dabar klausimai: Jei mano vyras numirtų pirmas, ar aš neturėsiu vargo su jo vaikais?

Ar man reikėtų mokėti valdžiai mokesčių, jei nėra testamentas?

Ar aš galėčiau pinigų tuoti išimti iš banko, kad paskui nebūtų kalbų apie tuos pinigus?

Ar privalo mano vyras palikti ką nors savo vaikams, jeigu jiems nieko neturės?

Už atsakymą būsiu dėkinga. Mano vyras yra senosios išsivios lietuvis, o aš pati esu dipukė.

Skaitytoja D.K.

Norint atsikviesti
iš Lietuvos

Norintieji atsikviesti savo artimuosius iš Lietuvos yra prašomi jų pavardes ir adresus užregistruoti Amerikos Lietuvių Tarybos būstinėje, 2606 W. 63rd St., (Chicago, Ill., 60629. Sudaromi sąrašai, kurie bus perteikti JAV valdžios įstaigoms, prašant padėti kvičiamiesiems gauti išvažiavimo vizą.

Ryšių su prekybos sutartimi su Sovietų Sąjunga, yra pagerėjusios galimybės iš Sovietų Sąjungos valdomų kraštų.

Auka Lietuvos reikalams
Emilija ir Antanas Gaškalai ir Teodora ir Juozas Lapinskaiki vieton kalėdinių sveikinimų įteikė Amerikos Lietuvių Tarybos reikalams \$50 auką.

IMKITE

IR

SKAITYKITE

"SAULĖS ŠERMENYS"

Tai visai neseniai išleistas ir humoristinės poezijos rinkinys. Antano Gustaičio satyrinės kinos, įdomiai ir gausiai iliustruotas dailininko Viktoro Vizgirdos. Didelio formato, drobiniai viršeliai, labai tinka Kalėdų dovanoms. Kaina \$7.00.

Paguoda, akimirku kronikos 4. I dalis, parašė Bronys Raila. 428 psl., kaina minkštais viršeliais \$5.00, kietais — \$5.50.

Steponas Kolupaila, parašė Jurgis Gimbutas ir Juozas Danys, 464 psl., daug iliustracijų, kietai viršeliai, kaina \$12.00.

Lietuvių išsivija Amerikoje, parašė Stasys Michelsonas, gausiai iliustruota, 500 psl., kaina \$4.00.

Niekas negalėtų Tamstai užtikrinti, kad, vyrui mirus, neturėsi vargo su jo vaikais.

Namų reikalai: jei jie yra abiejų vardu, kaipio vyro ir žmonos, namai, be abejo, nesudarytų problemos.

Santaupų reikalai: jei vaikai nutartų bylinėtis ir jei tas reikalas patektų teismui, — vaikų pozicija nebūtų per daug gera. Jie turėtų įrodyti teisumą, kad pinigai buvo vien jų tėvo, kad tie pinigai buvo Tamsos vyro padėti į banką "abiejų vardu vien savo "pagotumo dėlei". Tada kiltų visokie "pagelbiniai klausimai": kas tuos pinigus uždirbo, kas laikė banko knygetes, kad deio ir kas emė pinigų iš banko ir t.t.

Vaikams būtų labai sunku įrodyti, kad jų tėvas savo pinigų nebuvo padavęs savo žmonai, kol dar buvo gyvas. Taigi jų teisinė pozicija būtų labai sunki, ir jie greičiausiai tokią bylą pralaimėtų. Tačiau tai toli gražu nereikia, kad nebūtų bylinėjimosi ir su tuo bylinėjimusi surištų išlaidų.

Todėl patariu Tamstoms sudaryti testamentus: tada atkristų bet kuri abejonė. Vyrui ar Tamstai mirus, viskas būtų tvarkingai palikta, ir nereikėtų taisyti per teismus ir turėti nereikalingų išlaidų.

Kitais klausimais: pavelėjimo mokesčius reikia mokėti valdžiai. Šito negalima išvengti. Testamentą galima atitinkamai sudaryti, kad galima sumažinus mokesčių mokesčių sumą, tačiau išvengti mokesčių iš viso nėra įmanoma, ar mirsi su testamentu arba be testamentu.

Kiek tų mokesčių reikės mokėti, iš anksto neįmanoma pasakyti. Tų mokesčių yra dviejų rūšių: federalinių vadinamų "estate" tak-su ir valstijos vadinamų "inheritance taxes". Jei paliekamas turtas yra nedidelis (iki \$60,000), tai federalinių mokesčių nereikės mokėti. (Be to, jei pusė palikto turto paliekama našlei, tada galima turėti iki \$120,000).

Tamstos vyras neturi teisinės pareigos palikti turto savo vaikams. Tačiau, jeigu jis nesudarvys testamentą, kuriame aiškiai pasakys, kad nieko nepaliekamas savo vaikams, tada galės kilti ginčai, ir reikės gausiai atidurti teismuose.

Patariu pasitarti su vietiniu advokatu ir sutvarkyti savo reikalus, kol dar galimas, kad išvengus vėlesnių nesudarymų.

LIETUVŲ ŽEMELAPIAI

Turime Lietuvoje žemėlapių — už 50 centų už \$2.50

Vietinės žinios

Baltic Insurance Agency
vadovauja Reda Veitienė

Reda Stelmokaitė - Veitienė, prieš pusantros metų įsigijusi visus reikalingus leidimus, perėmė Baltic Insurance Agency vadovavimą. Ji jau kelerius metus dirbo ir pavadavo buvusį savininką Vytautą Stelmoką.

Reda Veitienė stengsis savo klientams patarnauti taip pat gerai, kaip ir iki šiol.

Stelmokai išvyko į Floridą

Scholastika ir Vytautas Stelmokai išvyko į Floridą. Į Bostoną tegrįs, kai saulutė ir čia pradės šilčiau šypso-tis.

Savo kaimynams linkime Floridoje gerai pailsėti.

Keleivis — įvenčių dovana

Marija Mockienė savo sūnui Algiui užsakė Keleivį švenčių dovanu. Būtu džiugu, kad daugiau tokių tėvų būtų.

Vienas mažina, kitas didina

Tuoju pradėsiantis eiti gen. prokuroro pareigas Frank Bellotti paskelbė savo įstai-gos tarnautojų skaičių sumažinsis iki 200 (dabar tenai yra 300).

Neabejotina, kad daug nereikalingų tarnautojų yra ir kitose valstijos įstaigose, bet rinkimus pralaimėjęs gubernatorius Sargent skuba, prieš užleisdamas gubernatoriaus kėdę išrinktajam Dukakiui, paskirti aukštoms pareigoms net 51 savo draugu ar nusipelnusių rinkimų vajuje.

Mokinių vežiojimo išlaidos

Boston Herald gruodžio 23 d. rašo, kad visos išlaidos, susijusios su baltųjų ir juodųjų mokinių vežiojimu, iki gruodžio galo pasiekė 14 su puse milijono dolerių.

ATSIUNTE PAMINETI

Šventaragis, istorinis romanas, II dalis, parašė Vytautas Alantas, 613 psl., kainą \$8, kietais viršeliais \$9. Išleido Viltis, 6907 Superior Av., Cleveland, Ohio 44103. Ją galima gauti ir Keleivyje.

Balfui aukojo:

D. ir L. Izbickai — \$25.
T. Bugušienė ir B. ir C. Paliuliai — po \$10.
B. Povilavičius — \$6.
J. Babravičius ir J. Kačinskas — po \$5.
Visiems nuoširdi padėka. Kadangi per 3 mėnesius Balfio skyriaus skelbtąjį vajų labai mažai žmonių teatsiliepė (tik 44 šeimos bei pavieniai asmenys), tad jį dar kartą pratęsime po N. Metų — visą sausio mėnesį.

Nesinorėtų tikėti, kad tokioj gausioj lietuvių kolonijoj tiek mažai savo artimų užjaučiančių širdžių beliko. Tad dar kartą prašome visus galinčius suteikti pagalbą savo vargantiesiems broliams.

Auką galima įteikti valdybos nariams A. Andriulioniui, K. Šimėnui, J. Valiukoniui arba Keleivyje.

Balfio skyriaus valdyba
PARENGIMŲ
KALENDORIUS

Sausio 18 d. Šaulių s-gos Martyno Jankaus kuopos banketas National Cafe patalpose Brocktone.

Vasario 1-2 dienomis Baltijos ir Žalgirio tuntu 25 m. sukakties šventė So. Bostono Lietuvių Piliečių d-jos salėje.

Vasario 16 d. So. Bostono Lietuvių Piliečių d-jos salėje Altos rengiamas Lietuvos nepriklausomybės atstatymo paskelbimo sukakties minėjimas.

Kovo 2 d. So. Bostono Lietuvių Piliečių d-jos III a. salėje Minkų radijo dainų ir dailiojo žodžio koncertas.

Kovo 9 d. So. Bostono Lietuvių Piliečių d-jos salėje skautų ir skaučių tradicinė Kaziuko mugė.

Kovo 21 d. 8 val. vak. N. Anglijos Pabaltiečių d-jos koncertas Longy School of Music, Edward Pickman Hall, 1 Follen St., Cambridge.

1975 m. balandžio 13 d. 3 val. po pietu So. Bostono Lietuvių Piliečių d-jos III a. salėje Laisvės Varpo pavarinis koncertas.



Moteryų Klubų Federacijos Bostono klubo narės. Pirmoje eilėje iš kairės į dešinę: valdyba — Ona Ulevičienė, Felicija Karosienė, išd. Magdalena Lendraitienė, pirm. Aleksandra Moriarty, vicepirm. Ona Girulienė, sekr. Irena Manomaitienė. Antroje eilėje ta pačia tvarka: Magdalena Vaitkevičienė, Irena Ulpaitė, Rozalija Petronienė, Bronislava Jankevičienė, Lidija Herbetaitė, Marija Gineitienė, Liuda Senutienė ir Elzbieta Žižniauskienė.

Kalėdų švenčių miptikoje teatsinaujina mūsų visų ryžtas tautinei gyvybei išlaikyti, o Naujųjų Metų aušra teveda mus tvirtesniais žingsniais darbams dėl Lietuvos laisvės.

JAV LB Krašto Valdyba
Philadelphia,
P OZ 0123023 m 461

LAISKAS REDAKCIJAI

Gerbiameji keleiviečiai, Sveikinu Jus Kalėdų ir Naujųjų metų proga. Linkiu visiems nepavargti Jūsų garbingo darbo pusiaukelėje.

Su pagarba
Antanas Vaicekuskas
E. St. Louis, Ill.

WORCESTER, MASS.

SLA 75 kp. susirinkimas

Jis įvyko gruodžio 1 d. Dalyvavo tik 7 asmenys. Palikta senoji valdyba.

Kitais metais tebus tik 4 susirinkimai. Pirmąjį pusmetį sausio 5 d. ir birželio 1 d. Jie įsidėmėtini senoms našlėms, kurios mokėsi moka kas mėnuo ar kas du mėnesiai.

Moteryų klubo valdyba

Ją sudaro pirm. J. Pečiulienė, vicepirm. Lindstromienė, fin. sekr. Baronowskienė, sekr. Chaleckienė, išd. Valentukevičienė, išd. glob. V. Geštautienė ir Elz. Kriaunelienė.

Seniau klubas turėjo didelį ir gerą chorą, kuriam vadovavo Marija Jablonskytė-Meškienė. Chore buvo gerų solisčių ir aktorių.

J. Krasinskas
BROCKTON, MASS.

Stambus aukotojas

Brocktone yra daug lietuvių verslininkų ir profesionalų, bet lietuviškoje veikloje jie beveik nedalyvauja. Šiuo požiūriu gražią išimtį sudaro J. Kairys, Fitzmaurice Motors Sales, Inc., savininkas. Jis kiekvienais metais yra stambiausias aukotojas Balfui ir Lietuvos laisvinimo reikalams. Taip pat pavyzdžiui, pernai ir šiemet Balfui jis paaukojo \$200.

Būtų gerai, jei lietuviai jį prisimintų ne tik tuomet, kai reikia aukų, bet taip pat tada, kai iškyla reikalas pirkti naują automobilį. J. Kairys parduoda Lincoln Continental, Mercury, Comet, Cougar naujus ir naudotus automobilius. Jo antraštas: Fitzmaurice Motor Sales, Inc., 1724 So. Main St., prie 28-tojo kelio, Brocktone.

SOUTH BOSTON REGEJIMO CENTRAS

JAU ATIDARYTAS
382 West Broadway, So. Boston
KARL MICHELS ir ROBERT OWENS
registruoti optikai
sūdo
PILNĄ AKIŲ APTARNAVIMĄ
įskaitant:

- AKINIŲ PRIRINKIMĄ
- AKINIŲ PAROPINIMĄ PAGAL GYDYTOJŲ RECEPTUS
- SUDUZUSIŲ AKINIŲ LŠIŲ PAKAITIMĄ
- KONTAKTINIUS LŠMUS
- KATARAKTO LŠMUS
- KLAUSOS APARATUS ir KITUS REIKMENIS

Būtinu atveju — PAGALBA PER 1 VALANDĄ

Galima susikabinti lietuviškai!
Medicaid (Welfare)
Medicare
Master Charge priimama

Skambinti: 268-8500

Pasitraukė M. Gofensas

M. Gofensas ilgus metus buvo BALFO 72 skyriaus ir SLA kuopos pirmininkas. Dėl pašlijusios sveikatos dabar jis turėjo pasitraukti ne tik iš tiesioginio darbo, bet taip pat ir iš minėtų organizacijų pirmininko pareigų. Kol bus išrinktas naujas valdybos, pirmininko pareigas dabar eina vicepirmininkai. Jais yra A. Sužiedėlienė ir M. Klimas Balfio 72 skyriuje. o J. Mickevičius — SLA 17 kuopoje.

J. K.

LAISKAS REDAKCIJAI

Gerbiameji,

Sveikinu švenčių progą. Tamstą ir visą Keleivio sta-bą, linkėdamas nepailsti spaudos baruose, be jokių išpuolių nagrinėjant vedamuosiuose mūsų gyvenimo žaizdas.

Pridedu prenumeratą ir mažą auką.
Jus gerbiąs

Balys Klovas
Chicago, Ill.

STEPONO KAIRIO ATSI-MINIMŲ PIRMASIS TOMAS "LIETUVA BUDO" JAU IŠPARDUOTAS, BET ANTRUOJO TOMO—"TAU, LIETUVA" DAR YRA NEDIDELIS KIEKIS.
Kaina \$2.00.

Ką tik gavome

Pasakyta parašyta, Antano Smetonos 1935-1940 metų kalbos ir pareiškimai. Sudarė Leonas Sabaliūnas, spaudai paruošė Vincas Rastenis, 350 psl., kieti viršeliai, kaina \$10.

Lietuvių kalbos žodynas mokyklai ir namams, redagavo Antanas Klimas ir Stasys Barzdukas, iliustruotas, kiekvieno žodžio reikšmė paaiškinama sakiniu. Tai leidinys, kurio jau seniai reikėjo mūsų lietuviškos mokykloms ir šeimoms, kurių vaikai jau menkai kalba lietuviškai. Kietais viršeliais, kaina \$6.

Mano žodynas, Richard Scarry, daugiau nei 1.400 spalvotų paveikslų iš įvairiausių sričių ir kiekvienas jų turi lietuvišką ir angliską pavadinimą. Knyga didelio formato, stipriai įriškta ir labai patraukli mažamečiam ir paaugliam. Kaina \$5.00.

Kelionė aplink pasaulį, Juozo Kaributo kelionių įspūdžiai, 423 psl., kaina \$5.

Pašurpo mano velnias, parašė Liudas Dovydenas, 7 novelės, 235 psl., kaina minkštais viršeliais \$3.50, kietais — \$4.00.

Amazonės džiunglės, romanas, parašė Jose Eustasio Rivera, vertė P. Gaucys, 355 psl., kaina \$6.00.

Medinis dievas, 11 apsakymų, parašė Vladas Mingėla, 246 psl., kaina \$5.00.

Lietuvių literatūros istorija, I tomas (Nuo Mažvydo iki Maironio), parašė Pranas Naujokaitis, 606 psl., kaina \$10.00. Tai pirmoji dalis keturių tomy Lietuvių literatūros istorijos, kurią autoriui užsakė parašyti Lietuvių Fondas. Čia surinkti kone

visi mūsų literatūros pradininkai, su jų kūrybos pavyzdžiais, bei mūsų periodinės spaudos kūrėjai. Pagrunda, Bronio Railos išgarsėjusių akimirkų II dalis. Be kitų dalykų čia telpa idomos studijos apie poetus Leoną Skabeiką ir Joną Aistą. Knyga 374 psl., kaina kaip ir I dalies — minkštai: viršeliais \$5, kietais \$5.50.

Gerį žodynai

Lietuvių-anglų kalbų žodynas, redagavo Karsavaitė ir Šlapoberskė, apie 7.000 žodžių, 511 psl., kaina \$6.00.

Anglų-lietuvių kalbų žodynas, V. Beravykas, nauja laida, apie 3.000 žodžių, 590 psl., kaina \$8.00.

GRAŽUS ATVIRUKAI

Turime ribotą kiekį dail. Vytauto Igno pieštų atvirukų. Jų komplektas (12 keturių rūšių su vokais) — \$3.50. Labai tinka ir kalėdiniam sveikinimui.

"GARSO BANGŲ" PROGRAMA

Ši radijo programa transliuojama penktadieniais iš stoties WBUR 90.9 FM banga nuo 8:00 iki 8:30 v. vakaro.

RADIO PROGRAMA

Seniausia Lietuvių Radijo programa Naujojo Anglijos stoties WLYN, 1860 kilociklų ir iš stoties FM, 101.7 mc., veikia sekmadieniais nuo 1 iki 1:30 val. dienos. Perduodama: Vėliausių pasaulinių žinių santrauka, komentarai, muzika, dainos ir Magdutės pasaka.

Biznio reikalais kreiptis į Baltic Floristą gėlių ir dovanų krautuogę, 502 E. Broadway, So. Bostone. Telefonas AN 8-0489. Ten gaunamas ir Keleivis.

Dažau ir Taisau

Čiamas iš lauko ir viduje. Lipdau popierius ir tamsu viską, ką pataisyti reikia. Naudoju tik gariausias medžiagas.
JONAS STARINSKAS
220 Savin Hill Ave.
Dorchester, Mass.
Tel. CO 5-8864

DRAUDIMO AGENTORA

Atlieka įvairių rūšių draudimus
Kreiptis sena adresu:
BRONIS KONTRIM
698 Broadway
So. Boston, Mass. 02127
Tel. AN 8-1761

SAVAITRAŠTIS

Nepriklausoma LIETUVA

Informuoja skaitytoją apie pasaulinius ir lietuviškuosius įvykius, deda daug ir įdomių nuotraukų ir atvirukų pasakojimų apie mūsų visuomeninius bei kultūrinius klausimus. Jame rasite įdomių skaitytojų laiškus skyryje, kuriame laukia-me abipusio pabrėžimo ir nuomonų kiekvieno vieno svarbia problema.

"NEPRIKLAUSOMA LIETUVA" yra diasporei, mūsų šilvijos laikraštis, leidžiamas naujo bendradarbių bei idėjų, visuomet atviras kiekvienai nuomonei, turinčiai kova ir dirba už nepriklausomą Lietuvą.

Metinė prenumerata JAV-uo \$8.00

Adresas:
7722 George Street, LaSalle-Montreal, 690, Quebec, CANADA

SLA SUSIVIENIJIMAS LIETUVIŲ AMERIKOJE

SLA — jau 80 metų tarnauja lietuvių visuomenei ir šimokslams, daugiau kaip SEPTYNIS MILIJONUS dolerių nariams.

SLA — didžiausia lietuvių fraternalinė organizacija — duoda gyvybės apdraudimą ir ligų pašalpa, kuri yra pigi, na.SUSIVIENIJIMAS netaiko pėms, o teikia patarnavimus savitarpinės pagalbos pagrindu.

SLA — jau turi daugiau, kaip tris su puse milijono dolerių kapitalą, tad jo apdraudė tikra ir saugi. Kiekvienas lietuvis čia gali gauti įvairių klasių reikalingas apdraudas nuo \$100.00 iki \$10,000.00.

SLA — jaunimui duoda gerą Tauspamąją Apdraudą — Un-downment Insurance, kad jaunuojis gautų pinigų sukūtoje mokesčio studijoms ir gyvenimo pradžiai.

SLA — duoda VAIKAMS ir jaunuoliams labai pigią TERM apdraudą: už \$1,000.00 apdraudus tik \$3.00 mokesčio mokama.

SLA — AKCIDENTALIS APDRAUDA naudinga visokio amžiaus asmenims rekomenduojama lietuviškų klasių ir draugijų nariams. Už \$1,000.00 akcidentalis apdraudimas mokesčio \$2.00 (metas).

SLA — kuopos yra daugumoje lietuvių kolonijų. Kreiptis į kuopų vadovus, ir šie plačiau paaiškins apie susivienijimo darbus.

Gausite apsauginę informaciją, jeigu parašysite:

Lithuanian Alliance of America
307 West 34th Street, New York, N.Y. 10001

AUTOMOBILIUS — 1975

nuo visų rūšių nelaimingų atsitikimų draudžia
BALTIC INSURANCE AGENCY
597 E. Broadway, So. Boston, Mass.
Tel. 268-6030

Jeigu nenorite permokėti, pasitarkite su mumis, kokius draudimus reikėtų užsakyti. Mielai draudžiame jaunimo automobilius

GERIAUSIA DOVANA — TAI JIB VAISTAI GALVOS
ODOS PLAUKŲ PRIEŽIŪKAI. Sveicarijos Patentų Instituto garantuoti. Geriausia dovana jūsų giminei, pažįstamiems ir sau. JIB 8 oz. 16 savaičių vartojimui. Jūsų užsakymus siųsti su \$6.00 apmokėjimu — JIB LABORATORY, 1437 So. 49th Ave. Cicero, Ill. 60640. JIB Atstovybė, 2498 Daugall Rd., Windsor, 12, Ont., Canada. JIB skyrius: 7 Stuttgart 50, Duisburgerstr. 7-10, W. Germany. Valstijos: J & J, 2557 W. 69th St. Chicago; 50th Ave. & 14th St., Cicero, 1640 W. 47th St., Chicago; 2923 N. Milwaukee Ave., 1147 N. Ashland Ave., Chicago ir kitur.

Vietinės žinios

LITUANISTINĖS M-LOS KALĖDŲ EGLUTĖ

Gruodžio 22 d. So. Bostono šv. Petro parapijos salėje rengtoji Bostono lituanistinės mokyklos Kalėdų eglutė labai gerai pavyko. Į šį renginį susirinko ne tik daug vaikų, bet ir tėvų ir kitų svečių.

Eglutės programoje buvo vaidinimėlis, kurio tekstą sukūrė patys vaikai, vadovaujami mok. Aldonos Dabrilaitės. Ji šį vaidinimą ir režisavo. Reikia pažymėti, kad patys mokiniai tvarkė ir scenos apšvietimą bei kitus techniškuosius reikalus. Vaidinimėlyje mažieji ir suaugusieji žiūrovai palydėjo tikrai nuoširdžiais aploдиментаis. Ačiū Aldonai Dabrilaitėi, jos padėjėjai Merkevičiūtei, muzikinio fono perteikėjui filmininkui Romui Šležiui, vaidintojams ir tėvams, parūpinusiems mažiesiems artistams sceninius rūbus.

Po vaidinimo komp. Juiliaus Gaidelio vadovaujamas mokinių choras pagiedojo keletą kalėdinių giesmių ir padainavo gerai išmokyti dainų, sudarydamas ir tėvams daug džiaugsmo.

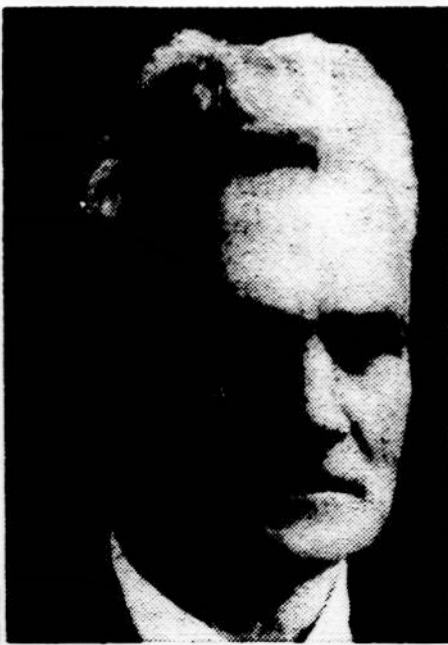
Žinoma, svarbiausias mažiesiems įvykis buvo Kalėdų senelio pasirodymas ir dovanų išdalinimas, kurio metu nuo pradžios programos visi laukė.

Pabaigoje buvo vaišės ir mokiniams, ir tėvams.

Kalėdų eglutę suvengė lituanistinės mokyklos tėvų komitetas, kurio nariai čia gerokai pasidarbavo.

Paminėjo S. Kairį

Darbininkas gruodžio 14 d. laidoje paminėjo, kad gruodžio 20 d. sukanka 10 metų nuo Lietuvos nepriklausomybės akto signataro Stepono Kairio mirties.



Gruodžio 20 d. sukako vieneri metai, kai mirė buvęs Keleivio patikėtinis, Lietuvių Darbininkų d-jos, socialdemokratų ir kitų organizacijų veikėjas Napoleonas Jonuška.

Auka S. Kudirkos fondui

Lidija Herbstaitė pratęsė Keleivio prenumeratą. Maikiui su tėvu paliko desimtinę, o Simo Kudirkos fondui — \$15. Nuoširdus ačiū!

Pasveikino ilgą eilėraščių

Poetas Nadas Rastenis iš Baltimorės, Md., Kalėdų proga Keleivį pasveikino ilgą eilėraščių "Gėlių puotą".

Keleivis — įvertinė dovana

Andrius Ruginčius iš Richmond, Mich., Kalėdų švenčių proga užsakė metams Keleivį Konradui Selevičiui Detroit, Mich. Jurgis Jašinskas iš So. Bostono užsakė Keleivį M. Tamulėnui Floirdoje. Nuoširdus ačiū abiem!

Keleivio administracija

Išskrido

Paulina Kalvaitienė su PLB ruošta ekskursija išskrido į Australiją, kurią Kalėdų dienomis užgriuvo milžiniška audra — ciklonas.

Dalia Jasaitytė išskrido į Los Angeles.

Dr. D. Jasaičio sveikinimas

Sofija ir dr. Domas Jasaičiai, gyv. Mt. Vernon, N.Y., vietoj šventinių sveikinimų draugus ir pažįstamus.

siunčia Keleivio "generolo lazdoms ir batams" \$10 ir per Keleivį sveikina savo draugus ir pažįstamus.

DAUGIAU ŠILIMOS

MAŽIAU IŠLAIDŲ

JUM NEREIKES ŽEMINTI TERMOSTATŲ, JEIGU ĮRENGSITE

NAUJĄ MODERNIĄ DIDELIO GREICIO SULAIKYMO GALVĄ—MINI DEGIKLĮ



Pakvieskite šįandien be atlyginimo įkainoti. Per kelias valandas įrengiamas garo, karšto vandens ar šilto oro sistemoje.

TAI ATSAKYMAS Į ALYVOS TRŪKUMĄ

Daugiau nei 40 metų patirtis

FORTUNA FUEL CO.

470 ADAMS ST., QUINCY
Boston: 436-1204 S. Shore: 773-4949
LENGVOS IŠSIMOKĖJIMO SĄLYGOS
Garantuotas alyvos pristatymas

COSMOS PARCELS

EXPRESS CORP.

144 Milbury St.
WORCESTER, MASS.
Tel. SW 8-2868

yra ypač intensyviai įsijaučiusios oficialios įstaigos Worcester, kuri siunčia skundinius tiesiog iš Worcesterio į Lietuvą ir kitas Rusijos valdomas sritis. Čia kalbama lietuviškai, patarnaujama greitai ir sąžiningai. Skundiniai aicina greitai ir tvarkingai.

Čia galima gauti įvairių rūšių importuotų ir vietinių gamybos medžiagų ir kitų daiktų, tinkamų Lietuvoje, labai žemomis kainomis.

Vedėja B. Svikiene

Senas parvirsta ir negirtas.

Flood Square Hardware Co.

Sevininkas N. J. ALBANA
625 EAST BROADWAY
SOUTH BOSTON, MASS.
TELEFONAS AN 8-4148
Benjamin Moore Dažai
Pupieros Sienuose
Stiklas Langams
Viešos reikmenys namams
Reikmenys plomberiams
Viešos galios daiktai

Telefonas: AN 8-2806

Dr. Jos. J. Donovan

Dr. J. Pašakurnio

IPEDINIS OPTOMETRISTAS

Valandos: nuo 9 val. ryto iki 5 val. vak.
Trečiadieniais neprilama
447 BROADWAY
South Boston, Mass

Už mūsų ne tik jaučius vedžioja.

Peter Maksvytis

Carpenter & Builder
49 Church Street
K. Milton, Mass.
Atlieku visus patalynų, remontų ir projektavimo darbus iš lauko ir viduje, gyvenamųjų namų ir biuro patalpų, gyvenamųjų namų, laukinių, šaukšto vėdinimo ir vandens vamzčių.

Telefonas: 699-6675

TEL. AN 8-2124

Dr. Amelia E. Rodd

(RUDOKIUTE) OPTOMETRISTAS

Valandos: nuo 10 ryto iki 6 vakaro
Trečiadieniais—uždara
445 BROADWAY
SOUTH BOSTON, MASS.

Nerasi medžio be šakos, o E. KARDELIENĖS DAINŲ žmogaus — be ydos.

A. J. NAMAKSY

Insurance
321 Country Club Rd.
Newton Centre, Mass. 02159
Tel. 332-2845



173 Arthur St., Brockton, Mass. 02402. Tel. 586-7209

PLOKSTELĖ

Keleivio administracijoje galima gauti Lietuvos operos solistės Elzbičtos Kardelienės įdainuotų dainų ir arijų plokšteles. Kaina \$6.00. Paštu nesimėčiame.

Laisvės Varpas

LIETUVIŲ RADIO VALANDA

Sekmadieniais 11-12 val.
AM 1,430 KC ir WWEL

Vedėjas PETRAS VISCINIS

ATLAS PARCELS CO.

82 Harrison Street,
Worcester, Mass. 01604
Tel. 798-3347

Tiesiai iš Worcesterio siunčiam įvairius siuntinius į Lietuvą ir kitas Rusijos valdomas plotus! Siuntiniai sudaromi iš vietinės gamybos medžiagų, apšviesto, maisto ir pramonės gaminių. Turime vietoje įvairių vietinių gamybos ir importuotų prekių iš kitų kraštų visai žemomis kainomis. Be to, siunčiame maistą, pinigų ir galite užsakyti jų gamybos prekes. Čia sumokėjus pinigų, o gaminiai ten vietoje galės pasirodyti užsakytas prekes.

Taipogi tarpininkaujame per tam tikras įstaigas atsiųsti gimus čia pas save į svečius ar nuolatiniams apsigyvenimui. Patarnavimas atliekamas greitai ir sąžiningai. Atsiųskite jūtinę. Vedėjas A. Schyrinski

COSMOS PARCELS

EXPRESS CORP.

AND TRAVEL INFORMATION

ĮVAIRIAUSIAS DOVANAS IŠ BOSTONO Į LIETUVĄ ir kitas Rusijos okupuotas kraštus

Pristatymas greitas ir garantuotas. Prekes parduodamos nuolatinėmis kainomis. Galima užsakyti rublių sertifikatus, automobilius, šaldytuvus ir pan.

Naujas vedėjas Atidaryta darbo dienos nuo 9 val. ryto iki 5 val. vak. o šeštadieniais nuo 8 val. ryto iki 2 val. p.p. Kitomis valandomis pagal susitarimą telefonu.

389 W. Broadway
So. Boston, Mass. 02127
Tel. 288-0068

Knyga yra geriausias žmogaus draugas

R. The Apothecary

LIETUVIŠKA TIKRA VAISTINE

Parduodame tikrai vaistus, išpildome gydytojų receptus ir turime visus gatavus vaistus.

Jei reik vaistų — eikite į Lietuvišką vaistinę.

Sav. Emanuel L. Rosengard, B. S., Reg. Pharm.

384 W. Broadway, tarp E ir F gatvių, SO. BOSTONE.

Telefonas AN 8-6630

Nuo 9 val. ryto iki 8 val. v. Uždarys šventadieniais ir sekm.

M & T OIL CO., Inc.

641 E Broadway So. Boston, Mass. 02127

- ☐ Krosnies aptarnavimas
- ☐ Automatinis įpilimas
- ☐ Patogios mokėjimo sąlygos
- ☐ Pilnas šildymo įrengimas

Skambinkite

268-4662

South Boston Savings Bank

ALFRED W. ARCHIBALD, PREZIDENTAS
460 West Broadway, South Boston, Mass. 02127
Skambinkite 288-2500

SAVE AT A GREATER RATE

7.90% effective rate on 4-year term deposit certificates \$1000 minimum

7.08% effective rate on 2 1/2-year term deposit \$1000 minimum

6.81% effective rate on 1-year term deposit certificates \$1000 minimum

6.00% effective rate on 90-day notice \$500 minimum

5.47% effective rate on regular account

The Federal regulations affecting these new savings certificates allow premature withdrawals on savings certificate funds provided rate of interest on amount withdrawn is reduced to the passbook rate (5% a year) and 90 days interest is forfeited.

Bankas atidarytas nuo pirmadienio iki penktadienio nuo 9 val. ryto iki 3:30 val. po pietų.

BANKO SKYRIUS

740 Gallivan Boulevard
Dorchester, Mass. 02122
Skambinkite 825-9090

Jis atidarytas nuo pirmadienio iki penktadienio nuo 10:30 val. ryto iki 5:30 val. vakaro. ŠEŠTADIENIAIS — nuo 9 val. ryto iki 12 val. dienos.

Nuošimčiai priskaitomi nuo įdėjimo dienos kas mėnuo.

Pilnas draudimas

Bankas veikia jau 109-tuosius metus. Šio banko direktorių taryboje yra adv. J. Grigalius.

Reikale su tarnautojais galima susikalbėti ir lietuviškai.

Turtas (Assets) yra virš \$274,000,000

Trans-Atlantic Travel Service

DAUGIAUSIA PATYRUSI LIETUVIŠKA TURIZMO ĮSTAIGA

Norintiems keliauti į Europą, Pietų Ameriką, Australiją ar į bet kurį kitą pasaulio kontinentą, praleisti atostogas Floridoje, saulėtose salose kaip Havajuose, Karibuose, Bermudoje, aplankyti gimines Lietuvoje ar juos pasikviesti į svečius — geriausia ir greičiausia patarnauja TRANS-ATLANTIC TRAVEL SERVICE. Čia visų lėktuvų bilietai (International and Domestic Air Tickets) išrašomi be laukiant — be jokio papildomo mokesčio.

Siunčiant pinigų ir siuntinius į Lietuvą ar perkant prekes tiems siuntinams (skrydžių, mėsinių, įvairių medžiagų), sąžiningiausiai patarnauja

Globe Parcel Service, Inc.

Rublių sertifikatus, automobilius, motociklus šaldytuvus ir kitus rusiškų prekių užsakymus siųskite savo giminiams tik per

Trans-Atlantic Trading Co.

(PODAROGIFTS INC. SKYRIUS BOSTONE)

Darbo valandos: — — — — — 9-5

Šeštadieniais 9 — 12 val.

393 West Broadway, P.O.B. 116
So. Boston, Mass. 02127
Telefonas: 288-8764

Visų skyrių vedėja Aldona Adomaitė